

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 8

Rubrik: Questionnez - on vous répondra!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

lourd. En ce qui concerne les jantes, cela permet d'éviter leur corrosion lorsqu'elles comportent des pneus sans chambre à air. Par ailleurs, des essais sont actuellement

en cours pour appliquer également une couche protectrice d'email sur la surface de charge des remorques, qui est fortement exposée aux attaques de la rouille.

Questionnez - on vous répondra!

Question — J'envisage actuellement l'acquisition d'une citerne pour stocker du gasoil (carburant Diesel). Par an, je consomme environ 1000 litres de gasoil. Dois-je commander 1 citerne d'une contenance de 2000 litres, ou bien 2 citernes d'une contenance de 1000 litres chacune? Que me conseillez-vous?

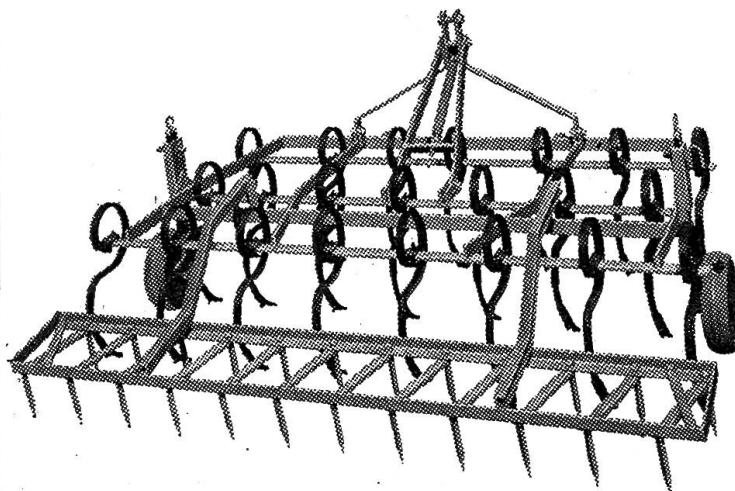
Réponse — Nous vous recommandons de faire l'acquisition de deux citernes pouvant contenir 1000 litres chacune, ces citernes devant être de forme cubique. De par leur forme, de telles citernes exigent en effet moins de place et sont aussi plus faciles à loger (éventuellement dans deux locaux différents). D'autre part, les expériences faites ont montré que l'on puise dans une grande citerne sans trop se soucier de la quantité restante. La réserve que l'on avait voulu constituer devient

ainsi toujours plus faible sans que l'on s'en rende compte. Avec le système à deux citernes, par contre, on commande en général du carburant dès qu'une citerne est vide.

Dans les indications ci-dessus, il n'est pas tenu compte des dispositions édictées par la police du feu (prescriptions de prévention du feu) et le service de protection des eaux (directives techniques pour la protection des eaux souterraines contre la pollution provenant du stockage de liquides). Avant de faire l'acquisition de citernes, il vous faut donc les demander à l'office communal compétent. Elles varient d'un canton à l'autre. Des tentatives sont cependant faites actuellement en vue d'arriver à une uniformisation également dans ce domaine.

I/P

VIBROCULTEUR



Livrable dans 4 grandeurs de travail, de 1,8 jusqu'à 2,5 m.

Les fourchons en acier à ressorts ont donné de très bons résultats et sont pratiquement indestructibles. Trois années de garantie contre les ruptures.

Socs en acier spécial avec une longue durée d'usage.

Demandez prospectus et prix courant

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

Téléphone (031) 67 28 75

Un seul fût pour tout: L'huile universelle BP pour tracteurs lubrifie le moteur, la boîte de vitesses et le système hydraulique, été comme hiver

L'huile universelle BP pour tracteurs a été expérimentée en Suisse comme au sud et au nord de l'Europe. L'efficacité de la dispersion de l'huile reste stable quelles que soient la température et les conditions dans lesquelles s'effectue le travail. En l'utilisant, vous réduisez jusqu'à 50% la consommation d'huile et jusqu'à 12% celle de l'essence. Entre deux vidanges, vous pouvez rouler beaucoup plus longtemps que précédemment. L'huile universelle BP pour tracteurs est constamment adaptée aux exigences

croissantes de la technique moderne de construction des tracteurs. Même en hiver, le moteur se met en marche immédiatement (que ce soit un diesel ou qu'il fonctionne à l'essence ou au pétrole). Cela prolonge la vie du moteur et de la batterie. Utilisez notre coupon et profitez de notre offre spéciale:

Lors de la première commande d'un tonnelet de 50 kg d'huile universelle BP pour tracteurs, vous recevrez gratuitement 5 kg de graisse universelle BP.



BP Benzine et Pétroles SA, dépt. lubrifiants,
Case postale, 8023 Zurich.

Je désire recevoir sans engagement:

- la brochure « Lubrification rationnelle des moteurs dans l'agriculture » (gratuite)
- la visite de votre conseiller

Nom et adresse:

Bon

B+C

Ce sont les termes qu'emploient les agriculteurs ainsi que les gens du métier en présence des possibilités uniques des nouveaux tracteurs Bührer.

Faites en vous-même l'expérience

Essayez les nouveaux tracteurs Bührer et ensuite comparez! Immédiatement vous vous rendez compte des progrès énormes, de la simplicité et de la sûreté de conduite que vous ne trouverez sur aucun autre tracteur.

Vous changez toutes les vitesses sans gaz intermédiaire légèrement et simplement, vous montez ou descendez les vitesses, vous passez de marche avant en marche arrière et inversément, en montée, en descente, sur la route ou dans le terrain, le tracteur seul ou accouplé à la plus lourde des remorques ou machines.

Bührer, le plus moderne des tracteurs, pour votre domaine

15 vitesses avant de 0,5 à 20 km/h — 3 marches arrières — prise de force indépendante* avec 2 vitesses — prise de force pour remorque tractée* — entraînement de faucheuse* avec 2 vitesses — direction extrêmement souple, à braquage complet — essieu avant à ressorts — siège amortisseur — faucheuse à accouplement éclair — et beaucoup d'autres possibilités.

* enclenchable et déclencheable sans débrayer, même en charge.

BON

Je m'intéresse à :

- * un prospectus gratuit
- * un essai sans engagement

Nom _____

Ferme _____

Localité _____

Ct. _____

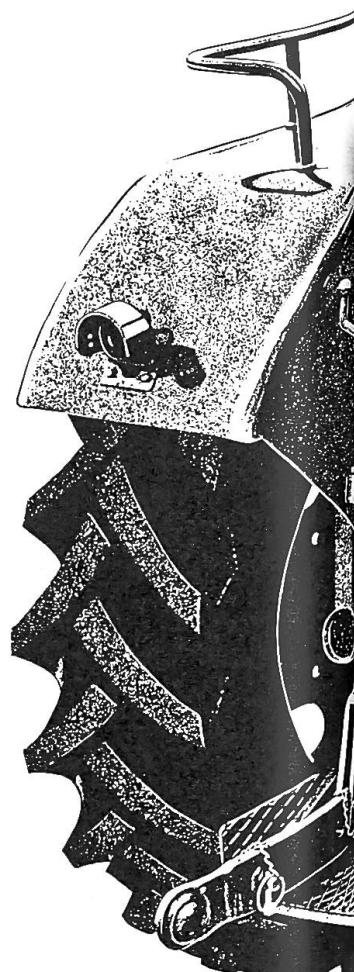
* Souligner ce qui convient

Envoyez le bon à l'agence la plus proche ou directement à la fabrique

**Bührer Traktorenfabrik AG,
8340 Hinwil ZH, tél. 051 78 09 61**

Agences officielles Bührer:

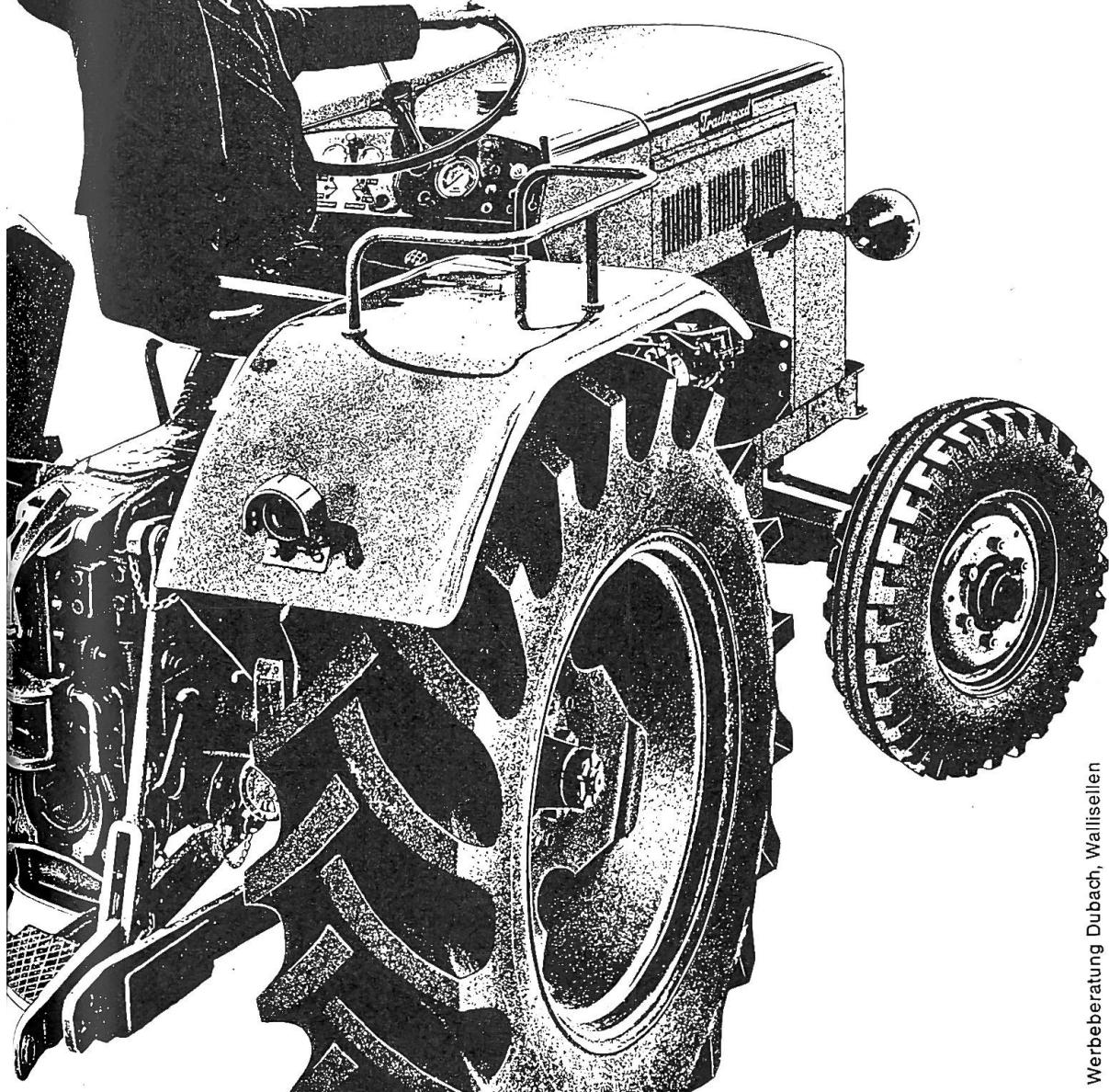
Eysins **VD**: G. Jaquier, **Fribourg**: L. Rauss, **Moudon** **VD**: H. Jäggi, **Gurmels** **FR**: J. Schorro, **Alpnach-Dorf** **OW**: P. Fischer, **Bäretswil** **ZH**: W. Bosshard, **Düben-dorf** **ZH**: Matzinger AG, **Ellikon** **ZH**: G. Frei, **Fraubrunnen** **BE**: H. Anliker, **Frauenfeld** **TG**: P. Geuggis, **Goldach** **SG**: W. Studer, **Gossau** **SG**: R. Ballmer, **Hermiswil** **BE**: H. Lüthi, **Hunzenschwil** **AG**: W. Zubler, **La Chaux-de-Fonds**: Fr. Nussbaumer, **Lengnau** **BE**: F. Spahr, **Märstetten** **TG**: K. Boltshauser, **Mattwil** **TG**: E. Steinemann, **Münsingen** **BE**: Gema, **Muolen** **SG**: Gebr. Ebnete, **Neuhausen** **SH**: G. Neck, **Nottwil** **LU**: X. Müller, **Rickenbach** **LU**: S. Müller, **Taverne** **Ti**: C. Quadri, **Uetendorf**: O. Nyffenegger, **Unterstammheim** **ZH**: E. Meister, **Grabs** **SG**: A. Hilti



EAUX

BÜHRER

sensationnel
unique au monde
sans problèmes



Werdeberatung Dubach, Wallisellen